



连城璧

〔清〕李 渔著

◆ 浙江古籍出版社

责任编辑 萧欣桥
封面设计 凌瑛如

连 城 壁 [清]李渔著 于文藻点校

浙江古籍出版社出版 浙江新华印刷厂印刷
(杭州武林路125号) (杭州环城北路41号)

浙江省新华书店发行

开本787×1092 1/32 印张12 插页4 字数250000 印数1—8500
1988年6月第1版 1988年6月第1次印刷

ISBN 7-80518-030-X/I·15

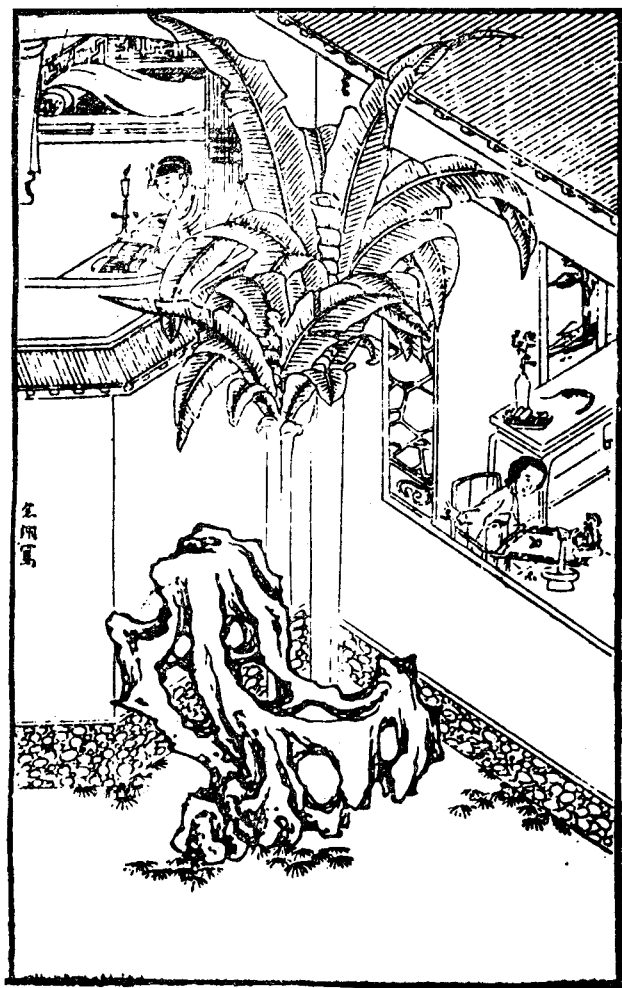
统一书号: 10347·62 定 价: 2.30 元



《连城璧》前身《无声戏全集》插图之一



《连城璧》前身《无声戏全集》插图之二



《连城璧》前身《无声戏全集》插图之三



《连城璧》前身《无声戏全集》插图之四

BJ08119

前言

萧欣桥

《连城璧》是清初李渔的一部拟话本小说集。

李渔（公元1610—1680年），清代著名的戏剧理论家、戏剧家和小说家。原名仙侣，后改名渔，字谪凡，又字笠鸿，号天徒，又号笠翁，别署觉世稗官、新亭樵客、随庵主人、笠道人、湖上笠翁等。浙江兰溪人。自幼随父辈生长在江苏雒皋（即今如皋），及长回乡应试，二十七岁时入金华府学。前后几次赴考，但都未能中式。时值明末清初，时局动荡不安，为避兵乱，经常东躲西逃。其间曾在金华同知许檄彩处避难二年。四十岁后携家至杭州，此后便“挟策吴越间，卖赋以糊口”（《玉搔头序》）。五十岁左右移家南京，经营芥子园书铺，并到处打抽丰，“三分天下几遍其二”（《与都门故人述旧状书》）。常出家姬演剧娱人，脚本多为李渔手订。六十七岁时又移家杭州，三年之后终老西湖。

李渔性极聪慧，“童年以《五经》受知学使，补博士弟子员”；“少壮擅诗古文词，有才子称”；最作词曲小说。当时人把他与李卓吾、陈继儒相提并论。（见光绪《兰溪县志》）李渔一生著述甚富，通行本《笠翁一家言全集》是其诗文杂著总集，后附《闲情偶寄》（《一家言》作“偶

集”，不妥，此据原刻本），论及戏曲、园林、花木、器玩、居室、饮食、颐养等等，其中《词曲》、《演习》二部及《声容》部分是讲戏剧创作、舞台表演、挑选培养演员的，系统总结了我国古代戏剧创作和表演的艺术经验，为我国戏剧理论史上不可多得的戏剧理论著作。李渔的戏剧理论来源于他的戏剧创作和舞台实践，《笠翁十种曲》即《奈何天》、《比目鱼》、《蜃中楼》、《怜香伴》、《风筝误》、《慎鸾交》、《凰求凤》、《巧团圆》、《玉搔头》、《意中缘》在清初有很大影响。李渔还擅做小说，所作有短篇集《无声戏》、《十二楼》，长篇小说《合锦回文传》、《肉蒲团》。此外，他还修订、批评戏曲、小说多种，编纂过历史读物、政治读物、韵书和画谱等。

《连城璧》是由《无声戏》脱胎而来。《无声戏》是李渔第一次移家杭州后所作的第一部拟话本小说集，约刻于顺治十一年至十四年间^[1]。原书分前后二集^[2]，第一集收拟话本小说十二篇，现藏日本尊经阁文库^[3]；第二集已佚。李渔于顺治十五年移家南京后，很快又利用旧板印行了《无声戏合集》十二回。所谓“合集”，实为“合选”，因为它只收了《无声戏》一集的七篇小说，另外五篇显系取自《无声戏》二集。这个合选本不仅打乱了原刻本的次序，而且把回目由单句改为上下对偶的双句。此书现只残存两回，藏北京大学图书馆。约在康熙初年，李渔又将《无声戏合集》改刻为《连城璧全集》，还将《无声戏》一集、二集未被《无声戏合集》所收的几篇聚集起来，刻成《连城璧外编》^[4]，《全集》十二回，《外编》六卷，共收十八篇拟话本小说，这就是今天我们所看到的这部《连城璧》。此书原刻本藏日

本佐伯市图书馆，国内大连市图书馆藏一日本抄本，但《外编》只有四卷，次序也与原刻不同。

李渔的小说跟他的戏曲一样，故事内容大都是喜剧和闹剧，是供人解愁破闷的消遣品。究其原因，一是明清易代不久，作者对新朝还存有戒惧心理，有意避开严肃的政治和社会问题；一是要投时人所好，即达官贵人和小市民所好，他们“喜读闲书，畏听庄论”（《闲情偶寄》凡例），他们喜欢读，李渔的书才能卖出去，须知刻书卖书是李渔当时的主要生活来源；当然，作者本人的生活志向和审美情趣也是一个重要原因。但尽管如此，文学作为社会生活在作家头脑中反映的产物，它们当中有些作品还是在一定程度上反映了当时的社会人生，并从中表现出作家对生活的态度和评价即作家的世界观。如《全集》第二回《老星家戏改八字、穷皂隶陡发万金》写一个刑厅皂隶穷通变化的故事。小说中的蒋成尽管安分守己，然而数年之内，由吏而官，竟也会囊括数万金，而那些如狼似虎的恶吏、贪赃枉法的赃官又将是怎样呢？小说给读者留下了非常广阔的想象余地。作者还借嘲笑蒋成的话：“不是撑船手，休来弄竹篙。衙门里钱这等好趁？要进衙门，先要吃一付洗心汤，把良心洗去；还要烧一份告天纸，把天理告辞，然后吃得这碗饭。”风趣而巧妙地讽刺了当时官府衙门普遍存在的贪赃枉法的现象。《全集》第四回《清官不受扒灰谤、义士难伸窃妇冤》则从另一个角度反映了封建官府的黑暗：小说中的成都知府判断所谓奸情案，“原告没有一个不赢，被告没有一个不输到底”。他一听原告诉讼，就给被告上刑，男的上夹棍，女的拶指，不屈打成招，决不要休。小说在写到知府第二次给被告蒋瑜上夹

棍的时候，作者有这样一段议论：“看官不道夹棍是件甚么东西，可以受两次的？……从古来这两块无情之木，不知屈死了多少良民。做官的人少用它一次，积一次阴功，多用它一番，损一番阴德，不是甚么家常日用的家伙，离他不得的。”这可以说是对封建官府随意用刑、任情断狱的有力鞭挞，它使读者很自然地联想到宋人话本《错斩崔宁》对于封建衙门的批判和控诉。《全集》第一回《谭楚玉戏里传情、刘藐姑曲终死节》则写了一个生死不渝的爱情故事。《十种曲》中的《比目鱼》就是由它改编的。小说通过戏班女旦刘藐姑与落魄书生谭楚玉的恋爱经过及其跟封建势力的矛盾和冲突，给读者塑造了一个为追求爱情婚姻自由而勇敢决绝地向封建礼教和封建势力进行冲击和挑战的女性形象。其中谭楚玉为了爱情，毅然冲破门第观念入班做戏，更加强了小说的反封建意义。其他如《全集》第三回《乞儿行好事、皇帝做媒人》反映乡宦大老的鱼肉乡里，第六回《遭风遇盗致奇赢、让本还财成巨富》歌颂平民百姓的轻才好义，《外编》卷四《待诏喜风流攒钱赎妓、运弁持公道舍米追赃》暴露妓院昧心坑人的恶劣行为，卷五《受人欺无心落局、连鬼骗有故倾家》劝人戒赌等等，都具有程度不同的积极意义。

论者一般认为，李渔小说的艺术价值要远远高过它的思想价值。在这方面，李渔自己也很得意，他说：“渔自解觅梨枣以来，谬以作者自许。鸿文大篇吾非敢道，若诗词曲及稗官野史实有微长，不效美妇一颦，不拾名流一唾，当世耳目为我一新。”（《与陈学山少宰书》）的确，我们看他的小说戏曲，也确有耳目一新的感觉。李渔有一个艺术见

解，即认为小说与戏剧是相通的，戏剧就是有声的小说，小说就是无声的戏剧，所以他干脆把自己第一个小说集称之为《无声戏》。他的戏剧一般具有关目新、情节奇特、结构单纯而巧妙、语言通俗流畅而富有情趣等特点，而这些艺术特点同样也大都体现在他的小说创作之中。

故事新鲜奇特是李渔小说的一个最显著的特点。李渔认为，“有奇事方有奇文”，而奇的别名就是新（《闲情偶寄》），所以他的小说创作跟戏曲一样，都非常注重追求故事情节的新颖和奇巧。如《全集》第四回《清官不受扒灰谤、义士难伸窃妇冤》的故事就设计得非常新奇：赵家媳妇何氏的卧房与童生蒋瑜的书房只差一墙之隔，赵家怕媳妇闻书声而动怜才之念，特把媳妇的卧室调到前面，岂料蒋瑜为了避嫌，也主动把书房移到前面来，恰恰又与何氏隔壁相邻。这真是无巧不成书，自然要引起赵家的怀疑。谁知更奇更巧的事接踵而来：蒋瑜忽于书架上发现一个汉玉扇坠，而这个玉坠又恰恰是赵家送与媳妇何氏的，这在蒋瑜和何氏是怎样也讲不清楚的。于是蒋家把蒋瑜、何氏的“奸情”告到官府，知府当即捶楚成招。不想事有凑巧，一日知府夫人忽于知府书房床边壁缝发现媳妇的一只绣鞋，夫人大吵大闹，媳妇含羞上吊，知府百思不解，蓦地恍然大悟，教家人顺着壁缝拆将进去，结果拆出一个老鼠洞，并由此受到启发，平反了蒋瑜、何氏的冤狱。整篇故事曲折离奇，巧中翻巧，但又入情入理，真实可信，煞是别具匠心。《全集》第七回《妒妻守有夫之寡、懦夫还不死之魂》不但故事新奇，而且情节发展波澜起伏，跌宕多姿。小说情节有四个大起大落：一是费隐公策划众门生讨伐淳于氏，迫使淳于氏答应丈夫穆子大

娶妾生子；二是穆子大将费隐公的圈套合盘托出，淳于氏重振旧威，将穆子大及其二妾百般折磨；三是穆子大受苦不过，暗约众朋友重演旧技，被淳于氏率众家人打得落花流水；四是费隐公再出奇计，终于使淳于氏就范。恰如钱江大潮，一浪刚过，又是一浪，波浪翻滚，令人眼花缭乱。其中如众朋友前后两次讨伐淳于氏，场面同样热闹非凡，但无一毫相犯。第二次讨伐大败亏输，穆子大成了淳于氏的阶下囚，事情已到山穷水尽地步，然而笔锋一转，费隐公再出奇招，终于赚得淳于氏服输。情节发展云谲波诡，扑朔迷离，很有艺术吸引力。这篇小说的内容虽不足取，但其艺术技巧确有不少值得借鉴之处。

结构单纯，布局巧妙，人物配置得体，是李渔戏曲的一个重要特点，同时也是李渔小说的一个显著特点。如《全集》第六回《遭风遇盗致奇赢、让本还财成巨富》叙秦世良出外经商，线索单纯，一线到底；但三次出外三次丢失血本，每次的情况却大不一样：第一次是被强盗劫去，第二次是被路人偷去，第三次是被朋友冒认了去，且每次都写得虚实实，留下一个个疑团让读者去关心，去猜想，最后才有有条不紊地交代出每次失银的来龙去脉，终使读者恍然大悟。特别是配置了秦世芳，与秦世良相辅相成，给小说增添了不少曲折和意趣。《全集》第八回《妻妾败纲常、梅香完节操》一方面通过碧莲开头不讲空话，后来毅然挑起抚孤的重担，予以正面歌颂；一方面借罗氏、莫氏开头“在丈夫面前以贞洁自处，而以淫污料人”（杜濬评），待到后来却不顾廉耻、争先嫁人的口是心非的行为，来从反面衬托。由于对比强烈，故使碧莲的形象非常鲜明突出。如果没有罗、莫二

人，不但碧莲的形象、而且整个作品都将黯然失色。还有，与马麟如一起出外行医的万子渊也配置得很巧妙，倘无此人，则无万死误为马死，更无罗、莫的争先嫁人和碧莲的毅然抚孤等一系列生动而有趣的故事情节的生发。

语言通俗生动、诙谐风趣是李渔小说的又一显著特点。李渔认为，小说戏曲与诗文不同，诗文是做给读书人看的，所以贵典雅，小说戏曲是做给读书人与不读书人同看的，所以贵浅显。即使“偶涉诗书，亦系耳根听熟之语，舌端调惯之文，虽出诗书实与街谈巷议无别者”，同时他还认为，不管写什么，都要戒板腐，主张“离合悲欢、嬉笑怒骂无一语一字不带机趣”（《闲情偶寄》）。所以他的小说语言一般都具有浅显通俗、生动活泼、诙谐风趣的特色。如《全集》第一回《谭楚玉戏里传情、刘藐姑曲终死节》形容刘藐姑演技的高超：“他在场上搬演的时节，不但使千人叫绝，万人赞奇，还能把一座无恙的乾坤，忽然变做风魔世界，使满场的人个个把持不定，都要死要活起来。为甚么原故？只因看到那销魂之处，忽而目定口呆，竟像把活人看死了；忽而手舞足蹈，又像把死人看活了。”既通俗易懂，又生动形象，而且很有风趣。又如《外编》卷五《受人欺无心落局、连鬼骗有故倾家》竺生、庆生二人眼中赌场、赌徒的一段描写：“忽地右边桌上二人相嚷起来，这个要竹签，那个不肯与，争争闹闹，喊个不休。这边不曾嚷得了，那边一桌又有二人相骂起来，你射我爷，我错你娘，气气汹汹，只要交手。……（二人）正想要走，谁知那两个人闹也闹得凶，和也和得快，不上一刻，两家依旧同盆掷色，相好如初。回看左桌二人，也是如此。竺生道：‘不信他们的度量这等宽宏，相

打相骂竟不要人和事，想当初伯夷、叔齐不念旧恶，就是这等的涵养。’”竺生二人是两个初出茅庐的少年，他们虽出身富室，但从未见过硬赌和赌徒，偶而看到这样的场面和人物感到非常新鲜，不可理解，因而产生了一些奇怪然而却很符合他们身份的联想，而且联想得那么自然熨贴，像伯夷、叔齐的故事，就像古人自然撞上来的一样。整个语言通俗浅显，明白如话，而且诙谐生动，机趣盎然，颇能体现李渔小说的语言风格。

毋庸讳言，李渔小说在思想艺术上也存在着一些明显的缺陷。在思想内容方面，有的小说诋毁明末农民起义，有的充满封建腐朽思想，有的庸俗无聊，格调低下；在艺术表现方面，由于李渔把戏剧创作的手法和技巧搬到小说创作中来，这虽然在某些方面可使他的小说具有一定的特色，但小说毕竟不同于戏剧，我们读他的小说，有时感到情节过于单纯，重故事而轻人物，尤其缺乏必要的细节描写，这恐怕跟他把小说看作无声的戏剧这一艺术思想直接有关。另外，他主张故事新颖、情节奇巧是好的，但有时过于逐奇弄巧，人工痕迹太重，这就不能不在一定程度上影响到作品的艺术感染力量。还有，他的小说语言从总体来看是很好的，但有时也不免失之于庸俗轻佻。以上这些，都是我们在阅读李渔小说时应当注意鉴别的。

本书点校以大连抄本为底本，抄本所缺《外编》两卷，据佐伯刻本补齐。《外编》排次也统一按佐伯刻本。部分篇目还参校以尊经阁藏《无声戏》覆印本，少数缺字也据《无声戏》予以校补。因为是普通读本，故略去原书眉批、夹批、回末评；此外，还节去了少量污目的文字。

最后，对于本文的偏颇和失误，希望能够得到读者的匡正和帮助。

1987年10月

〔1〕据《清史列传·贰臣传》乙《张缙彦传》载，张“官浙江时，编刊《无声戏二集》”。《清实录》卷一三九也载张“守藩浙江，刻有《无声戏二集》一书”。又据钱实甫《清代职官年表》，知张缙彦在浙省任布政使是顺治十一年至十五年二月。由此推断《无声戏》刻于顺治十一年至十四年。

〔2〕北京大学藏《无声戏合集》（残本）杜濬序称：“予于前后二集皆为评次，兹复合两者而一之。”此语亦见于以后的《连城璧》序。故知《无声戏》原有一集、二集之刻。

〔3〕关于《无声戏》的版本源流，详见拙作《〈无声戏〉、〈连城璧〉版本嬗变考索》，载《文献》1987年第1期。

〔4〕《连城璧外编》大体为《无声戏》一集、二集未被《无声戏合集》所收篇目是没有问题的，但其中少数篇什也可能是后来加写的，如卷三《说鬼话计赚生人、显神通智恢旧业》结束有这样两句话：“所以这桩妙事流传至今，使《连城璧外集》之中又添一段佳话也。”从口气上看，这篇小说显系《连城璧》刻印前不久写出的，不可能是当初在杭州刊印《无声戏二集》时的作品。

连城璧序

迷而不知悟，江河日下而不可返。此等世界，怨不能得之于夏楚，劝亦不能得之于道铎；每在文人笔端，能使好善之心苏苏而动，恶恶之念油油而生。乃知天下能言之流，有裨世道不浅。吾友屏绝尘氛，闭户搦管，颌颌不休，视其书，非传奇即稗官野史。予谓：“古人著书，如班固、袁宏、贾逵、郑玄之徒，皆以经史传当世，子何屑屑此事为？”吾友微笑不答。予因取其所著之书，跌坐冷然亭上，焚香煮茗而读之，其深心具见于是。极人情诡变，天道渺微，从巧心慧舌，笔笔钩出。使观者于心焰熿腾之时，忽如冷水浹背，不自知好善心生，恶恶念起。予因拍案大呼：“吾友洵当世有心人哉！经史之学仅可悟儒流，何如此作为大众慈航也。”裴光庭有言曰：“但见情伪变诈于是乎生，不知忠信节义于是乎在。”其斯之谓欤？故予于前后二集皆为评次，兹复合两者而一之。稍可撙节者必为逸去，其意使人不病高价，则天下之人皆得见其书。天下之人皆得见其书，而吾友维持世道之心，亦沛然遍于天下。

睡乡祭酒漫题

连城璧全集目次

第一回	谭楚玉戏里传情 刘藐姑曲终死节	1
第二回	老屋家戏改八字 穷皂隶陡发万金	27
第三回	乞儿行好事 皇帝做媒人	37
第四回	清官不受扒灰谤 义士难伸窃妇冤	68
第五回	美妇同遭花烛冤 村郎偏享温柔福	88
第六回	遭风遇盗致奇赢 让本还财成巨富	113
第七回	妒妻守有夫之寡 懦夫还不死之魂	134
第八回	妾妾败纲常 梅香完节操	177
第九回	寡妇设计赘新郎 众美齐心夺才子	197
第十回	吃新醋正室蒙冤 续旧欢家堂和事	229
第十一回	重义奔丧奴仆好 贪财殒命子孙愚	244
第十二回	贞女守贞来异谤 朋侪相谗致奇冤	256

连城璧外编卷次

卷之一	婴众怒舍命殉龙阳 抚孤载全身报知己	278
卷之二	落祸坑智完节操 借仇口巧播声名	297
卷之三	说鬼话计赚生人 显神通智恢旧业	308
卷之四	待诏喜风流趲钱赎妓 运弁持公道舍米追赃	321
卷之五	受人欺无心落局 连鬼骗有故倾家	335
卷之六	仗佛力求男得女 格天心变女成男	357